

justin lieberman
16_09_10-23_12_10

Text read during the performance « The Gift to Be Simple »

Ladies and Gentlemen,

Welcome to the demonstration.

Tonight, Mr. Lieberman humbly requests your attention that he might make evident to you the workings of two of his most recent inventions. But first, we would like to present a short introduction, in order that you will better be able to comprehend what it is you are about to see and hear.

Perhaps many of you have never questioned the strange phenomena of *sound*. Through his research, Mr. Lieberman has determined that sound is indeed a *physical occurrence*, whose materiality consists of vibrations traveling through the air by way of a fluctuation of the very particles of which this elusive, yet very real, material is composed. These vibrations originate in one place, and are then registered by a complex mechanism, not unlike a stringed instrument, secreted within the human ear. It is this dynamic which the first of Mr. Lieberman's creations, aptly named the Soundophone, seeks to exploit. For the demonstration at

Texte lu pendant la performance « The Gift To Be Simple »

Mesdames et Messieurs,

Je vous souhaite la bienvenue à cette démonstration.

M. Lieberman souhaiterait humblement attirer votre attention sur le fait qu'en cette soirée, il compte vous dévoiler les arcanes de deux de ses plus récentes inventions. Mais pour commencer, nous aimerions procéder à une brève introduction qui, nous l'espérons, vous permettra de mieux appréhender ce que vous allez bientôt voir et entendre.

Il est fort possible que nombre d'entre vous n'aient jamais eu l'occasion de s'interroger plus avant sur la nature de ce phénomène étrange qu'est le son. À la lumière de ses recherches, M. Lieberman est parvenu à établir que le son était de fait une manifestation physique, dont la matérialité se traduit par un train de vibrations qui se propage dans l'air, par le biais de la fluctuation des mêmes particules dont ce milieu intangible — bien que tout à fait réel — se compose.

Ces vibrations prennent leur origine en

BFAS Blondeau Fine Art Services



justin lieberman
16_09_10-23_12_10

hand, two examples of the Soundophone, one operating by mechanical means and the other utilizing the latest advances in the transference of electrical energy, will be employed simultaneously, creating, as Hegel would have it, a "silent weaving of the spirit".

Likewise may we understand the mechanics of sight. It is true, yet no less mysterious as such, that each object, each surface, each bit of matter that we observe does emit a constant spectral projection of itself, and that these projections may only be perceived by the delicate instrument known as the eye. The demonstration of the *Arbeitbeschaffungsmaßnahme* will take place, like much of what you see around you, within a pair of intersecting contexts: that of our little narrative and that of your own field of vision. Much like sound, vision occurs within a measurable field, and one that as you shall see, is quite subject to manipulation.

The *Arbeitbeschaffungsmaßnahme* performs its feat for but a brief moment in time, and so I must caution you to keep your eyes steady, lest this delicate moment of distortion to which the invention owes its cause, pass you by.

Glory to God, Mr. Lieberman's machines, while marvelous, must, at his own insistence, bend their knee to the supreme inventions, that is to say the human ear and eye themselves, at whose pleasure they

une source, avant d'être ensuite captées par le mécanisme complexe, assez similaire dans son fonctionnement à un instrument à cordes, qui se dissimule au cœur de l'oreille humaine. Et c'est précisément cette dynamique dont la première des créations de M. Lieberman, opportunément baptisée "Sonophone", cherche à tirer parti. Dans le cadre de cette démonstration, deux différents modèles de Sonophones —le premier étant mû par des moyens strictement mécaniques, l'autre faisant appel aux récents progrès en matière de transmission de l'énergie électrique— seront mis en oeuvre simultanément, donnant naissance, comme Hegel aurait pu le formuler, au "silencieux travail de tissage de l'esprit".

Nous pourrions de la même façon considérer les mécanismes à l'oeuvre derrière le phénomène de la vision. Il est désormais établi, même si cela n'en fait pas pour autant un phénomène moins mystérieux en tant que tel, que chaque chose, chaque surface, chaque particule de matière que nous pouvons observer émet en permanence une projection spectrale d'elle-même et, qu'en tout état de cause, ces projections ne peuvent guère être perçues que par ce délicat instrument que nous nommons l'oeil. La démonstration de l'*Arbeitbeschaffungsmaßnahme* interviendra, au même titre que l'essentiel de ce que vous pouvez voir autour de vous, à l'intersection de deux contextes particu-

justin lieberman

16_09_10-23_12_10

serve. Let it now be noted that this service will itself be illustrated through a short piece of theater, in which our inventions will play the roles of amorous lovers.

And now, without further ado, let us begin.



liers : celui de notre petite histoire, d'une part, et celui de votre propre champ de vision, d'autre part. À l'instar de ce qui se produit avec le son, la vision intervient dans le cadre d'un champ quantifiable lequel, ainsi que vous pourrez le constater par vous-même, est particulièrement sujet à la manipulation.

L'Arbeitbeschaffungsmassnahme produit ses effets au cours d'un intervalle de temps très bref, c'est pourquoi je me dois de vous avertir de conserver vos yeux bien ouverts sous peine de voir cet instant fragile, durant lequel se produit la distorsion et pour la visualisation duquel cette invention a été conçue, vous échapper purement et simplement.

Dieu soit loué, les machines de M. Lieberman —pour aussi merveilleuses qu'elle puissent être— ne peuvent, ainsi qu'il en convient lui-même, que céder le pas à ces inventions suprêmes que sont l'oreille et l'oeil humain dont, au bout du compte, elles ne sont là que pour servir le ravissement. Notons dès maintenant que cette vocation se verra illustrer par le biais d'une courte pièce de théâtre, au sein de laquelle nos inventions endosseront le rôle de deux amants éperdus.

Maintenant, et sans plus de cérémonie, je vous propose de commencer.

Performance on view here :

<http://www.youtube.com/watch?v=P7IzPBIDqf8>